



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

1 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 18(а) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная торговля и развитие**

Южная Африка* проект резолюции

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 63/203 от 19 декабря 2008 года, 66/185 от 22 декабря 2011 года, 67/196 от 21 декабря 2012 года, 68/199 от 20 декабря 2013 года и 69/205 от 19 декабря 2014 года,

отмечая свои резолюции 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года, 62/184 от 19 декабря 2007 года, 64/188 от 21 декабря 2009 года и 65/142 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ и на решения Международной конференции по финансированию развития² и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴ и Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁵,

* От имени государств — членов Группы 77 и Китая.

¹ Резолюция 55/2.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

⁴ Резолюция 60/1.

⁵ Резолюция 63/239, приложение.



подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», признавая, что в основу этой резолюции положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что она призвана обеспечить завершение незаконченной работы по реализации этих целей, и подчеркивая важность осуществления этой новой масштабной повестки дня, стержневым элементом которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на содействие укреплению социального, экономического и экологического компонентов устойчивого развития,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, посвященную Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах развития,

признавая, что международная торговля является одной из движущих сил развития и в качестве таковой признана одной из областей деятельности в Аддис-Абебской программе действий,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета интересов государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁶ и доклад Генерального секретаря⁷;

2. *вновь подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

3. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к выработке сбалансированного, перспективного, всеобъемлющего и ориентированного на развитие документа по итогам посвященного вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров сообразно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров⁸, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

⁶ A/70/15 (Parts I–IV).

⁷ A/70/277.

⁸ См. A/C.2/56/7, приложение.

4. *признает* важность Балийской декларации министров и известного как «Балийский пакет» комплекса решений, меморандумов о взаимопонимании и деклараций на уровне министров, принятых на девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая была проведена 3–6 декабря 2013 года на острове Бали, Индонезия, и призывает государства-члены своевременно выполнить все входящие в этот пакет решения, включая решение в отношении Соглашения о содействии торговле и решение о государственных запасах для целей продовольственной безопасности, а также отраженное в Балийской декларации министров обязательство подготовить программу работы по остающимся вопросам, связанным с Дохинской повесткой дня в области развития;

5. *приветствует* решение о созыве десятой Конференции министров Всемирной торговой организации, которую планируется провести 15–18 декабря 2015 года в Найроби, и выражает признательность правительству Кении за готовность провести это совещание у себя в стране;

6. *приветствует также* решение о созыве четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которую планируется провести 17–22 июля 2016 года в Кении;

7. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, вовлекать в осуществление настоящей резолюции государства-наблюдатели;

8. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в многосторонней торговой системе, в том числе об их влиянии на положение женщин и мужчин, по подпункту, озаглавленному «Международная торговля и развитие», пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики»;

9. *просит также* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Генеральному директору Всемирной торговой организации.